

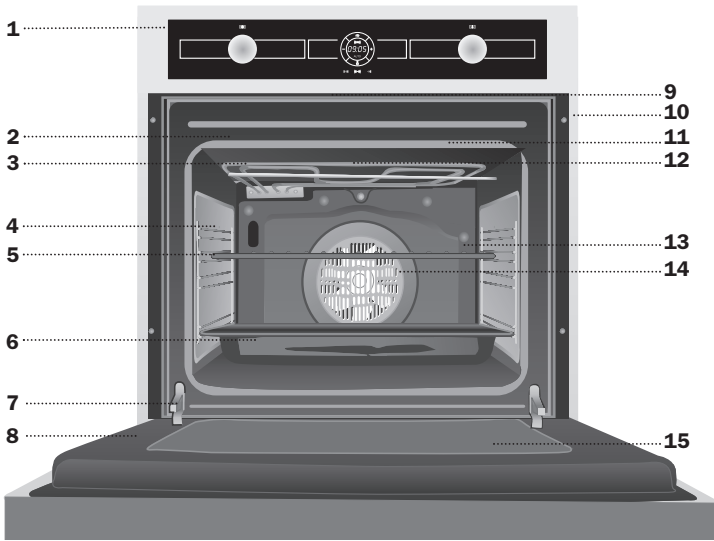
Краткое руководство по использованию

**HL-840 / HL-850**



**TeKa**

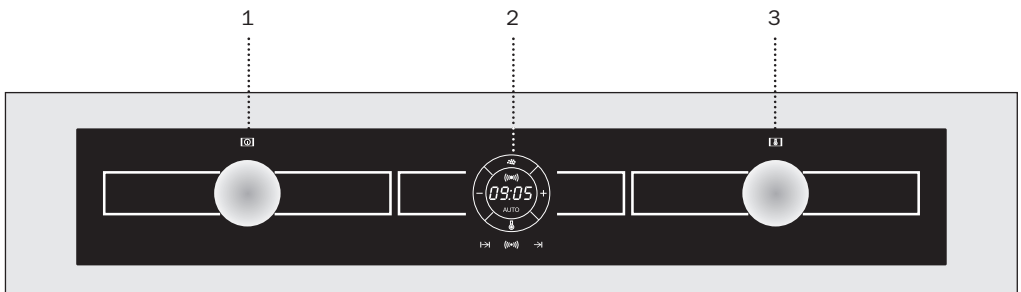
## HL-840 / HL-850



- 1 Панель управления
- 2 Прокладка духовки
- 3 Решетка гриля
- 4 Хромированные направляющие + телескопические направляющие
- 5 Решетка
- 6 Глубокий противень
- 7 Петли
- 8 Дверь
- 9 Выход охлаждающего воздуха
- 10 Закрепление в мебель
- 11 Экран гриля
- 12 Выход дыма
- 13 Задняя панель
- 14 Турбина
- 15 Внутреннее стекло большого размера

Для других рынков, аксессуары могут не соответствовать указанным в данном руководстве.

## Панель управления



- 1 Ручка выбора функций.
- 2 Электронные часы.
- 3 Ручка выбора температуры.

### □ Отключение духовки

#### — Обычная

Используется для бисквитов и тортов для которых необходима равномерная подача тепла для того чтобы они получились воздушными.

#### — Обычная с турбиной

Рекомендуется для жаркого и пироженных. Вентилятор равномерно распределяет тепло внутри духовки, таким образом укорачивается время, понижается температура готовки.

#### — Гриль и Под

Специально для запекания. Может быть использована для кусков любого размера.

#### — МаксиГриль

Позволяет запекание больших поверхностей, чем при функции Гриль; имеет большую мощность запекания, золотистая корочка появляется быстрее.

#### — Гриль

Гратен и поверхностное запекание. Позволяет достичь золотистой корочки без влияния на внутреннюю часть блюда. Рекомендуется для плоских блюд таких как бифштекс, ребрышки, рыба, тосты.

### Внимание

Во время использования функции Гриль или МаксиГриль дверца должна быть закрыта.

#### — Под

Тепло поступает только снизу. Рекомендуется для подогрева блюд или подъема теста для кондитерских изделий и пр.

#### ⌚ Пицца

Специально для приготовления пиццы, пирожков, пироженных или бисквитов с фруктовой начинкой.

#### ⌚ Турбо

Турбина распределяет тепло поступающее от спирали установленной в задней панели духовки. Благодаря равномерности температуры можно готовить на обоих уровнях одновременно.

#### ✳ Разморозка

Эта функция предназначена для постепенной разморозки продуктов. Особенно продуктов предназначенных к употреблению без разогрева, например кремы, пасты, торты и т.д.

#### ••••• Функция чистки ТЕКА HYDROCLEAN®

После проведения этого цикла чистки, жир и загрязняющие остатки на стенках духовки могут быть легко удалены при помощи влажной губки.

### Примечание

Лампа остается включенной при любой функции готовки за исключением чистки.

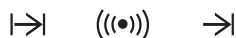
## Внимание!


Ваши электронные часы работают по технологии Touch-Control. Для управления ими достаточно дотронуться до стекла пальцем.


Чувствительность Touch-Control постоянно адаптируется к условиям окружающей среды. При подключении духовки к электросети убедитесь в том, что поверхность стекла панели управления чистая.

Если часы не верно реагируют на прикосновения к стеклу, следует отключить духовку от электросети и через некоторое время опять подключить. Таким образом, сенсоры настроятся автоматически и снова будут правильно реагировать на прикосновения.


## Описание электронных часов






Символ  : Светится в течение функции чистка TeKa Hydroclean®.

Символ  : Светится при выборе функции таймер.

Символ AUTO: Светится для указания на то, что духовка запрограммирована.

Символ  : Указывает что духовка нагревает продукт.

Сенсоры + / - : Позволяют выбор времени.

Сенсоры ,  и : Позволяют программирование функций электронных часов.



## Установка времени на электронных часах

- При подключении духовки Вы увидите что на электронных часах мигает 12:00.
- Дотрагиваясь пальцем до сенсоров + или - установите на часах текущее время; затем Вы услышите 2 сигнала которые подтверждают выбранное время.
- Если Вы желаете изменить время, одновременно дотроньтесь до сенсоров + и -. Указание текущего времени начнет мигать. Нажимая на сенсоры + или - Вы можете изменить время. В завершении Вы услышите 2 сигнала которые подтверждают сделанные изменения.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Часы могут работать в режиме ночного освещения, таким образом интенсивность свечения уменьшится в интервале от 00:00 до 6:00 часов.

## Ручное управление

- После установки часов, Ваша духовка готова к работе. Выберите функцию и температуру готовки.
- Во время работы духовки Вы увидите что символ  будет светиться, это указывает на нагрев продукта.
- Этот символ погаснет когда будет достигнута заданная температура.
- Для отключения духовки установите ручки в надлежащую позицию .

**Таймер:** Издает звуковой сигнал по прошествии заданного времени, для этого не обязательно чтобы духовка находилась в работе.

**Длительность готовки:** Позволяет готовить в течение определенного времени, затем духовка отключится автоматически.

**Время окончания готовки:** позволяет готовить до определенного времени, затем духовка отключится автоматически.

**Длительность и окончание готовки:** Позволяет программировать длительность и время окончания готовки. С этой функцией духовка включится автоматически и будет работать в течение заданного времени (Длительность) и закончит работу автоматически в заданное время (Окончание готовки).

**Функция безопасность детей.** При помощи этой функции блокируются электронные часы и таким образом, предотвращается манипуляция духовки детьми.

**Функция чистки ТЕКА HYDROCLEAN®:** Помогает проведению чистки духовки.

### Программирование Таймера

1. Дотроньтесь пальцем до сенсора ((●)) до тех пор пока символ ((●)) не начнет мигать и на экране появится 00:00.
2. При помощи сенсоров + или - установите на таймере желаемое время.
3. Затем Вы услышите 2 звуковых сигнала означающие подтверждение и появится обратный отсчет выбранного времени, а символ ((●)) будет медленно мигать.
4. По истечению запрограммированного времени прозвучит сигнал и символ ((●)) начнет быстро мигать.
5. Дотроньтесь до любого сенсора для остановки звукового сигнала, в этот момент символ ((●)) погаснет.

Если Вы хотите изменить время таймера, достаточно дотронуться пальцем до сенсора ((●)) а затем произвести изменения при помощи сенсоров + или -. Затем Вы услышите 2 звуковых сигнала означающие подтверждение внесенных изменений, появится обратный отсчет для нового выбранного времени и символ ((●)) будет медленно мигать.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При функции Таймер визуализация текущего времени не возможна.

### Программирование Длительности готовки

1. Дотроньтесь пальцем до сенсора |→| до тех пор пока символ AUTO не начнет мигать и на экране появится 00:00.
  2. При помощи сенсоров + или - выберите длительность.
  3. Затем Вы услышите 2 звуковых сигнала и символ AUTO начнет медленно мигать, на экране появится время, остающееся до автоматического отключения духовки.
  4. Выберите функцию и температуру готовки.
  5. По окончании длительности готовки духовка отключится, прозвучит сигнал и символ AUTO будет быстро мигать.
  6. Дотроньтесь до любого сенсора для остановки звукового сигнала и отключения символа AUTO, духовка снова включится.
  7. Для отключения духовки установите □.
- В любой момент Вы можете изменить оставшееся до окончания готовки время, дотронуться пальцем до сенсора |→| до тех пор пока символ AUTO не начнет быстро мигать. Затем дотроньтесь до сенсоров + или - для внесения изменений времени.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При функции Длительность готовки не возможна визуализация текущего времени.

## Программирование Времени окончания готовки

1. Дотроньтесь пальцем до сенсора → до тех пор пока символ AUTO не начнет мигать.
2. Нажимая на сенсоры + или -, выберите время окончания готовки.
3. Затем Вы услышите 2 звуковых сигнала, на экране появится текущее время и символ AUTO начнет медленно мигать, указывая на то что духовка отключится автоматически.
4. Выберите функцию и температуру готовки.
5. По достижении заданного времени, духовка отключится автоматически, прозвучит звуковой сигнал и символ AUTO начнет быстро мигать.
6. Дотроньтесь до любого сенсора для отключения звукового сигнала и отключения символ AUTO, духовка включится снова.
7. Установите ручки в положение □ для отключения духовки.

любой момент Вы можете изменить время окончания готовки, для этого следует дотронуться пальцем до сенсора → до тех пор пока символ AUTO не начнет быстро мигать и на экране появится время окончания готовки. Затем дотроньтесь до сенсоров + или - для изменения времени.

## Программирование длительности и окончания готовки

1. Дотроньтесь до сенсора |→ до тех пор пока символ AUTO не начнет мигать и на экране появится 00:00.
2. Выберите длительность готовки, дотрагиваясь до сенсоров + или -.
3. Затем Вы услышите 2 сигнала, на экране появится оставшееся время готовки и символ AUTO начнет медленно мигать.
4. Дотроньтесь до сенсора → до тех пор пока символ AUTO не начнет быстро мигать. На экране появится текущее время и запрограммированная длительность готовки.

5. Выберите время окончания готовки при помощи сенсоров + или -.
6. Затем Вы услышите 2 звуковых сигнала и на экране появится текущее время.
7. Выберите функцию и температуру готовки.
8. Духовка будет выключена и символ AUTO будет светиться. Духовка запрограммирована.
9. Когда будет достигнуто время начала готовки, духовка включится автоматически и готовка будет продолжаться в течение заданного времени.
10. Во время готовки будет показано оставшееся время и символ AUTO будет медленно мигать.
11. По достижении запрограммированного времени окончания духовка отключится, прозвучит сигнал и символ AUTO начнет быстро мигать.
12. Дотроньтесь до любого сенсора для остановки звукового сигнала и отключения символа AUTO. Духовка снова включится.
13. Установите ручки в положение □ для отключения духовки.

Если во время готовки Вы желаете изменить оставшееся до окончания время, дотроньтесь до сенсора |→ до тех пор пока символ AUTO не начнет быстро мигать. Затем дотроньтесь до сенсоров + или - для изменения времени

## Функция безопасности детей

Эта функция может быть выбрана в любой момент пользования духовкой.

Для активации функции одновременно дотроньтесь до сенсоров + и - до тех пор пока не услышите 1 сигнал и не увидите **SAFE** на экране. Часы заблокированы.

Если духовка выключена и функция безопасности детей активирована, духовка не будет готовить даже при выбранной функции готовки.

Если во время готовки будет активирована эта функция, будет заблокировано только пользование электронными часами.

При активированной функции безопасности детей, если Вы дотронетесь до любого сенсора часов, увидите на экране **SAFE**. Часы заблокированы.

Для отключения этой функции одновременно дотроньтесь до сенсоров + и - до тех пор пока не услышите 1 сигнал.

## Внимание

В случае отключения электропитания все запрограммированные данные на электронных часах будут утеряны и Вы увидите на часах 12:00. Следует снова установить текущее время и запрограммировать часы.

## Функции чистки TeKa Hydroclean®

Эта функция предусматривает совместное действие водяного пара и особых качеств новой эмали TeKa Hydroclean®, таким образом жир и остатки пищи не остаются на поверхности и стенках духовки и легко отходят от них.

Благодаря новой технологии TeKa Hydroclean®, нет необходимости в использовании специальных обезжиривающих продуктов чистки. Удалив остатки воды и грязи стенки духовки вновь становятся чистыми.

### Проведение цикла чистки духовки

Всегда следует проводить цикл чистки при холодной духовке. Если чистка проводится при слишком горячей духовке результат будет неудовлетворительным.

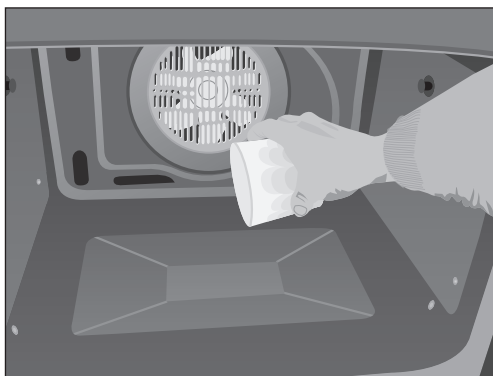
1. Предварительно выньте из духовки все подносы и противени, а также все аксессуары, включая направляющие для противней.





## Внимание


Не следует одновременно чистить духовку и противени при помощи функции TeKa Hydroclean®; результат будет неудовлетворительным. Для чистки противеней следуйте инструкциям приведенным ниже.




2. При холодной духовке медленно вылейте 250 мл воды на нижнюю часть духовки.



3. Поверните ручку выбора функций в положение .
4. Затем Вы услышите сигнал подтверждающий выбор функции TeKa Hydroclean® символ  будет медленно мигать и на экране появится время оставшееся до окончания цикла очистки.

## ВАЖНО

Длительность этой функции невозможно изменить. Для прерывания функции следует повернуть ручку выбора функций в положение .

5. По достижении времени окончания духовка отключится, прозвучит сигнал и символ  будет быстро мигать.
6. Дотроньтесь до любого сенсора для отключения сигнала и символа .
7. Установите ручку выбора функций в положение .
8. Удалите остатки грязи и воды при помощи влажной губки.

### ВАЖНО

Не открывайте дверцу духовки до тех пор пока не закончится цикл чистки. Фаза охлаждения необходима для правильной работы духовки.

Цикл очистки проводится при низкой температуре. Когда цикл заканчивается Вы можете удалить остатки при помощи влажной губки без риска ожогов. Тем не менее, время остывания может варьироваться в зависимости от температуры окружающей среды. Прежде чем дотронуться до поверхности духовки убедитесь что она не горячая.

### Цикл чистки противеня

Превосходные качества эмали Тека Hydroclean®, позволяют легкое удаление остатков продукта с противеней. Если остатки не удаляются обычным способом следует:

1. Установить грязный противень на средний уровень духовки.
2. При холодной духовке медленно вылить 250 мл воды на противень.
3. Выбрать функцию чистки Тека Hydroclean®.

### ВАЖНО

Эмаль Тека Hydroclean, разработана для использования автоматического цикла очистки. Другие методы могут повредить эмаль. Особенно вредно использование продуктов против накипи.

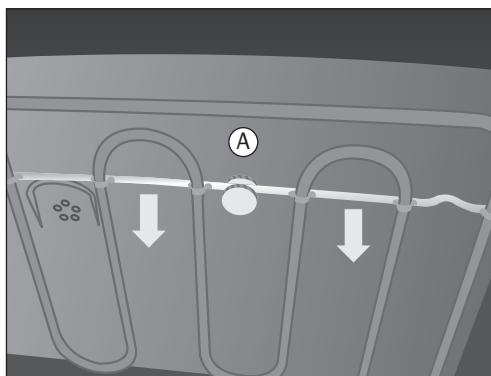
Не рекомендуется использование посудомоечной машины для мытья противеней с эмалью Тека Hydroclean. Если необходима глубокая чистка, используйте мягкие моющие средства.

Некоторые продукты, такие как помидоры, уксус, запеченные в соли продукты могут изменить внешний вид эмали. Это нормально.

## Использование подвижного гриля

Для чистки верхней части духовки,

- Дождитесь пока духовка полностью остынет.
- Обеими руками толкайте змеевик гриля (А), до тех пор пока он не открепится от верхней поверхности.
- Поверните змеевик и вымойте верхнюю поверхность духовки.
- В заключении верните змеевик гриля в первоначальное положение.





Üretici	Κατασκευαστής	Производитель	Gyártó	Producent	TEKA
Model	Μοντέλο	Μodel	Típus	Model	HL-840 HL-850
A (en verimli) ile G (en verimsiz) öçeğinde enerji verimliliği sınıfı.	Η Ενεργειακή κλάση κυμαίνεται στην κλίμακα μεταξύ Α (πιο αποδοτικό) έως το C (λιγότερο αποδοτικό).	Класс энергетической эффективности, по шкале от А (наиболее эффективный) до G (наименее эффективный).	Energiatakarékosság egy A-tól (energiatakarékos) G-ig (nem energiatakarékos) tartó skálán.	Klasa efektywności energetycznej od A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	<b>A</b>
Isıtma fonksiyonu.	Λειτουργία θέρμανσης.	Функция нагрева.	Fűtési funkció	Funkcja podgrzewania.	
Geleneksel.	Συμβατικό.	Обычный нагрев.	Hagyományos.	Podgrzewanie konwencjonalne.	←
Zorlamalı hava konveksiyonu.	Με κυκλοφορία αέρα.	Форсированная конвекция.	Légkeverés.	Konwekcja wymuszona.	
<b>Enerji sarfiyatı.</b>	<b>Κατανάλωση ενέργειας.</b>	<b>Расход электроэнергии.</b>	<b>Fogyasztás.</b>	<b>Zużycie energii.</b>	
Geleneksel.	Συμβατικό.	Обычный нагрев.	Hagyományos /	Podgrzewanie konwencjonalne.	<b>0,79 Kwh</b>
Zorlamalı hava konveksiyonu.	Με κυκλοφορία αέρα.	Форсированная конвекция.	Légkeverés.	Konwekcja wymuszona.	<b>0,84 Kwh</b>
Kullanılabilir hacim (litre).	Οφέλιμη χωρητικότητα (λίτρα).	Объем нетто (литры).	Hasznos térfogat (liter).	Pojemność netto (w litrach).	<b>59</b>
Ebat: Küçük Orta Büyük	Είδος: Μικρός Μεσαίος Μεγάλος	Тип: Μαλνκνί Σρνκνί Μολσνί	Μέρετ: Kicsi Közepes Nagy	Rozmiar: mały średni duży	←
Standart kapasitede pişirme süresi.	Χρόνος μαγειρέματος με κανονικό φορτίο.	Время готовки при нормальной загрузке.	Ideje hagyományos terhelésen sütni.	Czas pieczenia przy normalnym obciążeniu.	
Geleneksel.	Συμβατικό.	Обычный нагрев	Hagyományos.	Podgrzewanie konwencjonalne.	<b>43 min.</b>
Zorlamalı hava konveksiyonu.	Με κυκλοφορία αέρα	Форсированная конвекция.	Légkeverés.	Konwekcja wymuszona.	<b>47 min.</b>
Pişirme alanı.	Επιφάνεια ψησίματος.	Поверхность готовки.	Sütötér.	Powierzchnia pieczenia	<b>1250 cm<sup>2</sup></b>
Gürültü (dB (A) re 1 pW).	Θόρυβος (dB (A) re 1 pW).	Шум (dB (A) re 1 pW).	Zajsint (dB (A) 1 pW)	Poziom hałas (dB (A) Re 1 pW).	

Çevre korumasına yardımcı olmak için dönüştürülmüş kağıt kullanıyoruz.  
 Η συμβολή μας στην προστασία του περιβάλλοντος: χρησιμοποιούμε ανακυκλωμένο χαρτί.  
 Наш вклад в защиту окружающей среды: использование переработанной бумаги.  
 A mi hozzájárulásunk a környezetvédelemhez: újrahasznosított papírt használunk.  
 Nasz wkład w ochronę środowiska naturalnego: drukujemy na papierze z odzysku.  
 Cod.: 83172528/3172528-003





**ООО «Теха Рус»**  
121087 Москва  
ул. Баркляя д.6 стр.3  
Телефон: +7 495 64 500 64  
Факс: +7 495 64 500 68  
[www.teka.com](http://www.teka.com)